

32000R0475

L 58/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

3.3.2000

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 475/2000 НА СЪВЕТА

от 28 февруари 2000 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 3605/93 за прилагането на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за създаване на Европейската общност

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 104, параграф 14, трета алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Дефинициите на „държавен“, „дефицит“ и „инвестиране“ са установени в Протокола за процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за създаване на Европейската общност и в Регламент (ЕО) № 3605/93 <sup>(2)</sup>, чрез позоваване на Европейската система за интегрирани икономически сметки; Регламент (ЕО) № 2223/96 <sup>(3)</sup> замени тази система с Европейската система от национални и регионални сметки в Общността (наричана по-долу „ESA 95“).
- (2) Дефиницията за „държавен дълг“, определена в Протокола за процедурата при прекомерен дефицит и в Регламент (ЕО) № 3605/93, е необходимо да бъде допълнително уточнена чрез позоваване на номенклатурните кодове на ESA 95; в случая с финансовите деривати, както са дефинирани в ESA 95, няма номинална стойност, която да е идентична с тази за други дългови инструменти; следователно финансовите деривативи не трябва да се включват в задълженията, съставляващи държавния дълг за целите на Протокола за процедурата по нарастващия дефицит; за задълженията, които са предмет на споразумения, фиксиращи обменния курс, този курс следва да се вземе предвид при обмяната в национална валута.
- (3) ESA 95 дава подробна дефиниция на brutния вътрешен продукт по текущи пазарни цени, която е подходяща за изчисляването на съотношенията на държавния дефицит

към brutния вътрешен продукт и на държавния дълг към brutния вътрешен продукт, посочени в член 104 от Договора.

- (4) Консолидираните държавни разходи за лихви са важен показател за мониторинг на бюджетната ситуация в държавите-членки; разходите за лихви са неразривно свързани с държавния дълг; държавният дълг, който се докладва пред Комисията от държавите-членки, трябва да се консолидира в рамките на държавния сектор; равнищата на държавен дълг и на разходите за лихви следва да бъдат взаимно съвместими; в методологията на ESA 95 (точка 1.58) се признава, че за определени видове анализ, консолидираните агрегати са по-значими в сравнение с общите brutни стойности; начинът, по който стойностите относно разходите за лихви трябва да бъдат предоставени пред Комисията от държавите-членки, следва да се изясни.
- (5) Дефинициите и номенклатурните кодове на ESA 95 могат да бъдат предмет на преразглеждане в контекста на необходимата хармонизация на националните статистики или по други причини; преразглеждането на ESA 95 или измененията в нейната методология се решават от Съвета или от Комисията в съответствие с правилата за компетентност и процедурата, определени в Договора и в Регламент (ЕО) № 2223/96.
- (6) Член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2223/96 предвижда, че предишната Европейска система за интегрирани икономически сметки трябваше да продължи да се използва за целите на докладите на държавите-членки пред Комисията съгласно процедурата при прекомерен дефицит по време на преходен период до отчитането на финансовата година на 1 септември 1999 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 3605/93 се изменя, както следва:

1. Членове 1 и 2 се заменят със следния текст:

<sup>(1)</sup> Становище от 17 февруари 2000 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>(2)</sup> ОВ L 332, 31.12.1993 г., стр. 7.

<sup>(3)</sup> ОВ L 310, 30.11.1996 г., стр. 1.

*„Член 1*

1. За целите на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит и на настоящия регламент термините, фигуриращи в следващите параграфи, са дефинирани в съответствие с Европейската система от национални и регионални сметки в Общността (наричана по-долу ESA 95), приета с Регламент (ЕО) № 2223/96 (\*). Кодовете в скоби препращат към ESA 95.

2. „Публична администрация“ означава „сектора на публичната администрация“ (S.13), подразделен на подсекторите „централна администрация“ (S.1311), „регионална администрация“ (S.1312), „местна администрация“ (S.1313) и „фондовете за социално осигуряване“ (S.1314), с изключение на търговските операции, както са дефинирани в ESA 95.

Изключването на търговските операции означава, че „сектора на публичната администрация“ (S.13) включва само институционални единици, които произвеждат непазарни услуги, като основна своя дейност.

3. „Държавен дефицит (излишък)“ означава нетно взимане на заем (нетно отпускане на заем) (B.9) на „правителствения сектор“ (S.13), както е дефинирано в ESA 95. Лихвата, включена в държавния дефицит, е лихвата (D.41), както е дефинирана в ESA 95.

4. „Държавно инвестиране“ означава брутно формиране на постоянен капитал (P.51) на сектора „общо управление“ (S.13), както е дефинирано в ESA 95.

5. „Държавен дълг“ означава общия брутен дълг по номинална стойност, който е неизплатен в края на годината в „правителствения сектор“ (S.13), с изключение на онези задължения, за които съответните финансови активи се държат от „правителствения сектор“ (S.13).

Държавният дълг се състои от задълженията на правителствения сектор в следните категории: валута и депозити (AF.2); ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансовите деривативи (AF.33) и заемите (AF.4), както са дефинирани в ESA 95.

Номиналната стойност на неизплатено задължение в края на годината е неговата лицева стойност.

Номиналната стойност на задължение, обвързано с индекс, съответства на неговата лицева стойност, коригирана с промяната, свързана с индекса в стойността на главницата, натрупана в края на годината.

Задължения, деноминирани в чуждестранна валута или обменени от една чуждестранна валута чрез договорни спора-

зумения в една или в няколко други чуждестранни валути, се конвертират в другите чуждестранни валути по курса, договорен в тези договори и се конвертират в национална валута на базата на представителния пазарен обменен курс, преобладаващ в последния работен ден от всяка година.

Задължения, деноминирани в национална валута и обменени чрез договорни споразумения в чуждестранна валута, се конвертират в чуждестранната валута по курса, договорен в тези договори и се конвертират в националната валута на базата на представителния пазарен обменен курс, преобладаващ в последния работен ден от всяка година.

Задължения, деноминирани в чуждестранна валута и обменени чрез договорни споразумения в националната валута, се конвертират в националната валута по курса, договорен в тези договори.

*Член 2*

За целите на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит и на настоящия регламент, брутен вътрешен продукт означава брутен вътрешен продукт по текущи пазарни цени (БВП пц) (B.1\*g), както е дефиниран в ESA 95.

(\*) Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета от 25 юни 1996 г. относно Европейската система от национални и регионални сметки в Общността (ОВ L 310, 30.11.1996 г., стр. 1).“

2. В член 4, параграф 2, в края на второто тире думите „подсектори S.61, S.62 и S.63“ се заменят с „подсектори S.1311, S.1312, S.1313 и S.1314“.

3. В края на член 5 думите „и разходи за лихви“ се заменят с „и разходи за лихви (консолидирани)“.

4. Член 7 се заменя със следния текст:

*„Член 7*

В случая на преразглеждане на ESA 95 или на изменение на нейната методология, което се решава от Съвета или от Комисията в съответствие с правилата за компетентност и процедурата, определени в Договора и в Регламент (ЕО) № 2223/96, Комисията въвежда нови позовавания на ESA 95 в член 1, 2 и 4.“

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 1 януари 2000 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 февруари 2000 година.

За Съвета

Председател

J. PINA MOURA